

1884-03-12

FACTS

Document type:
Lettercard

Sender's location:
Olympia

Recipient's location:
Holmens Kanal 4

Mentioned people:
Kristian Zahrtmann

Archive:
Mappe 16 nr. 64

TRANSCRIPTION

Kasse 16

Brev 64

Olympia 12 Marts 84. Kjære Faster! Så er jeg da nu begyndt min første Olympiade, og begyndelsen har været skön. I morgen drager vi til tempelet i Bassæ og senere til Sparta, hvis intet kommer til hinder. Vor tur bliver noget længere end vi først havde beregnet, da dampskibene går så sjældent, vi kommer til at trække hjemrejsen en 5 dage ud, og når næppe til Athen førend den 24de i denne måned. Her har vi haft det fortryllende, Syndakus har været så venlig imod os, i aften skal vi spise (vor egen mad) ovre hos ham og tillige sammen med en tysk doktor og en do arkitekt, som rigtignok også har været så meget for os, så vi er dem overmåde taknemmelige, uden dem havde her været fortryllende, men nu har her været endnu bedre. Egnen er så idyllisk så mulig, lave skovklædte bjærge rundt os, fjærnere højere bjærge med lidt sne inde i Arkadien, under os (for vi bor egentlig i Druva på bakken over Olympia) udgravningerne på sletten hvor den brede Alfæus slynger sig og optager den livligere Kladæus. Der står desværre så lidt af templerne, næsten ikke andet en grundplanerne og en del højst halve søjler, men man kan dog gjøre sig en god forestilling om det meste, navnlig om det mægtige Zeustempel. Herligt hjælper os museerne, som suplerer ruinerne, og navnlig har gavlgrupperne fra Zeustemplet frydet os, da en noget af det mægtigste jeg har set, på en måde mægtigere end de tilsvarende fra Partenon, men i en tørrere stil, dog gad jeg vid om ikke denne tørhed netop har gjort dejligt, når figurerne har stået på deres plads, og når de ses nærmere efter er de i grunden alt andet end tøre. Hermes som både læge og lærde ude og hjemme roder så meget efter er efter Z.¹ og min mening skrækkelig. Nu lev vel og hils alle. Jeg får næppe lejlighed til at skrive igen før i Athen. Vi har fundet mange levende skildpadder. Pæretræerne er ved at springe i blomst iris og annemoner er her i mængde. Din Joakim

¹ Maler Kristian Zahrtmann (1843-1917).

Ἐπὶ τῶν εἰς πόλιν περιτρεφέντων θύγατρὸς τῆς
διεβύθυναν τοῦ ληπτοῦ, ἐπὶ δὲ τῶν εἰς γυναικῶν
τῶν Δῆμον, καὶ τῆς ἑταίρας, εἰς οὗς ἀνήκειται.
Ἐπὶ τοῦ προσβίου μερὸς τίθεται μόνον ἡ ἐπιγραφή.

ΕΠΙΣΤΟΛΙΚΟΝ ΔΕΛΤΑΡΙΟΝ
ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΜΕΝΟΝ ΑΠΟ ΠΟΛΕΩΣ
ΕΙΣ ΠΟΛΙΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 16 Nr. 64

Froken O. Hulmine Skovgaard

Ad. H. Vekselmøyle Aggersborg

Holmens Canal 4

Danemark

Copenhagen

Δανιμαρκία



Olympia 12 Marts 84. Kjære Fæder! På er
i dag da nu begyndt min første Olympiade, og be-
gyndelsen har været skøn. Imorgen drager vi til
templet; Bassel og senere til Sparta, hvis indet kommer
til hinder. Vort her bliver noget længere end vi først havde
beregnet, da dampskibene går så sjældent, vi kommer
til at trække hjemreisen en 5 dage ud, og når næppe til Athen
før end den 24de i denne måned. Her har vi haft det fortryllende,
de, Syndakus her har været så venlig imod os, i aften
skal vi spise (vore egen mad) over hos ham og tillige
sammen med en tysk doktor og en de. arkitekt, som
rigtig nok og på har været så meget for os, så vi er den
overmåde taknemmelige, Heden dem havde her været
fortryllende, men nu har de været endnu bedre. Enen
er så edgyllig som mulig, lave skovklædte bjerge
rundt os, fjærrer kjører bjerge med det ene ind i
Arkadien, under os (for vi bor egentlig i Drava på bakken
over Olympia) udgravningerne og på stetten hvor de
brødre afkædet Olynger sig og optager den livlige Man-
dags. Der står derover ~~ikke~~ af templerne, næsten
ikke andet en grundplanerne og en del højst halve søjler
thru man kan dog gøres sig en god forestilling om det meste,
nærlig om det magtige Zeus tempel. Herligt lyden og
murene, søjlerne og ruinerne, og nærlig har
guldgrubeerne fra Zeus tempel frydet os, de er noget
af det magtigste jeg har set, på en måde magtigere end
de tilbageværende fra Partenon, men i en tørrere stil, dog med
jag vid om, denne tørrhed netop har gjort det lyst, når fjærrer
nu har stået på deres plads, og når de sid nærmest efter er
de igjennem alt andet end tøre. Hermed som både lade
og lade ud og hjerne roder så meget er efter J. og min
mening skrækkelig. Nu lev vel og hils alle. Jeg får næppe
lignende til at skrive igen for i Athen. Vi har fundet mange
skønne Skilpadder. Pæstraerne er ved at springe i
blomst, iris og anemoner er her i mængde. Den fontæin.